



## **Общие положения**

Настоящая рабочая программа обязательной дисциплины (модуля) **«Корпусная лингвистика»** образовательной программы послевузовского профессионального образования (ООП ППО) ориентирована на аспирантов университета, уже прослушавших общие и специальные курсы по основам языкознания, информационным технологиям в лингвистике, языку глобализации, когнитивным основам языковой деятельности человека, прагматическим аспектам коммуникации, лингвистической прагматики, когнитивным аспектам современного политического дискурса.

### **1. Цели изучения дисциплины (модуля)**

Целью изучения дисциплины **«Корпусная лингвистика»** является ознакомить аспирантов с основами корпусной лингвистики в рамках эмпирического подхода к изучению языка. Для достижения этой цели нужно решить следующие задачи:

- ознакомить аспирантов с предметами, задачами, методами и понятийным (терминологическим) аппаратом корпусной лингвистики;
- сформировать знания о компьютерном инструментарии корпусной лингвистики;
- дать аспирантам первичное представление о возможных применениях корпусов в лингвистических исследованиях.

### **Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы послевузовского профессионального образования (аспирантура)**

Данная учебная дисциплина включена в раздел Образовательный компонент, Дисциплины (модули), Элективные дисциплины (модули) 1 (ДВ.1) образовательной программы 02.07 Романо-германские языки и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 3 семестр.

### **2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)**

Аспирант должен

- **уметь** работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности;

- **владеть** методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков;
- **владеть** основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов;
- **владеть** стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем;
- **иметь навыки** работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;
- **обладать способностью** работать с информацией в глобальных компьютерных сетях.

### 3. Объем дисциплины (модуля) и количество учебных часов

Вид учебной работы	Кол-во зачетных единиц*/уч.часов
Аудиторные занятия	26
Лекции (минимальный объем теоретических знаний)	8
Семинар	18
Практические занятия	
Другие виды учебной работы (авторский курс, учитывающий результаты исследований научных школ Университета, в т.ч. региональных)	
Формы текущего контроля успеваемости аспирантов	
Внеаудиторные занятия:	10
Самостоятельная работа аспиранта	10
<b>ИТОГО</b>	<b>36</b>
Вид итогового контроля	Составляющая экзамена кандидатского минимума <b>зачет</b>

### 4. Содержание дисциплины (модуля)

#### 4.1 Содержание лекционных занятий

#### 4.2

№ п/п	Содержание	Кол-во уч. часов
-------	------------	------------------

1	Вводная лекция. Понятие лингвистического корпуса. История корпусной лингвистики. Корпусный (эмпирический) подход в сравнении с хомскианской лингвистикой. Задачи и основные направления корпусной лингвистики. Корпусная лингвистика и компьютерная лингвистика. Предмет исследования. Развитие лингвистических корпусов в мире. Первое и второе поколение корпусов.	8
2	Типы корпусов: устные и письменные, одноязычные и многоязычные. Типы корпусов: аннотированные и неаннотированные. Лингвистическая аннотация и метаданные.	8
3	Лингвистические исследования на базе корпуса: изучение лексики. Лингвистические исследования на базе корпуса: часть вторая Методы извлечения информации из корпуса. Типы извлекаемой информации. Конкорданс. Программы для работы с корпусом: конкордансеры и другие. AntConc, WordSmith, Dialing Concordancer, Corsis. Создание своего корпуса. Планирование. Сбор и цифровка данных. Кодировка текста. Аннотирование корпуса. Хранение, публикация и обновление корпусов.	10
Всего:		26

#### 4.2 Практические занятия

*Практические занятия не предусмотрены учебным планом*

#### 4.3 Другие виды учебной работы

*Другие виды учебной работы не предусмотрены учебным планом.*

#### 4.4 Самостоятельная работа аспиранта

№ п/п	Виды самостоятельной работы	Кол-во уч. часов
1	Повторение лекционного материала	4
2	Самостоятельный анализ лингвистических исследований	6
Всего:		10

## 5 Перечень контрольных мероприятий и вопросы к экзаменам кандидатского минимума

*Перечень вопросов к экзаменам кандидатского минимума:*

1. Понятие лингвистического корпуса.
2. История корпусной лингвистики.
3. Корпусный (эмпирический) подход в сравнении с хомскианской лингвистикой.
4. Задачи и основные направления корпусной лингвистики.
5. Корпусная лингвистика и компьютерная лингвистика.
6. Предмет исследования.
7. Развитие лингвистических корпусов в мире.
8. Первое и второе поколение корпусов.
9. Типы корпусов: устные и письменные, одноязычные и многоязычные.

10. Типы корпусов: аннотированные и неаннотированные.
11. Лингвистическая аннотация и метаданные.
12. Лингвистические исследования на базе корпуса: изучение лексики.
13. Лингвистические исследования на базе корпуса: часть вторая.
14. Методы извлечения информации из корпуса.
15. Типы извлекаемой информации. Конкорданс.
16. Программы для работы с корпусом: конкордансеры и другие. AntConc, WordSmith, Dialing Concordancer, Corsis.
17. Создание своего корпуса.
18. Планирование. Сбор и цифровка данных.
19. Кодировка текста.
20. Аннотирование корпуса.
21. Хранение, публикация и обновление корпусов.

## **6 Образовательные технологии**

В процессе обучения применяются следующие образовательные технологии:

1. Сопровождение лекций показом визуального материала.
2. Проведение лекций с использованием интерактивных методов обучения.

## **7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

Учебная, учебно-методическая и иные библиотечно-информационные ресурсы обеспечивают учебный процесс и гарантируют возможность качественного освоения аспирантом образовательной программы. Кафедра располагает обширной библиотекой, включающей научную литературу по специальности, научные журналы и труды конференций.

### **7.1. Основная литература:**

№ п/п	Наименование учебной литературы	Автор, место издания, издательство год	Количество экземпляров в библиотеке РАУ	Число обучающихся, воспитанников, одновременно изучающих дисциплину
1	2	3	4	5
1	Текст как объект лингвистического исследования.	Гальперин И.Р. - М.: Едиториал УРСС, 2005.	2	1

2	Роль корпуса в создании реалистичных моделей словоизменительной морфологии.	Коваль С.А. URL: <a href="http://skowal.narod.ru/research/corpora2006/Koval_Corpora.2006.htm">http://skowal.narod.ru/research/corpora2006/Koval_Corpora.2006.htm</a>		1
3	Основы компьютерной лингвистики.	Марчук Ю.Н. - М.: Изд-во МПУ, 2000	1	1
4	Курс лекций по корпусной лингвистике.	Рыков В.В. URL: <a href="http://rykov-cl.narod.ru/c.html">http://rykov-cl.narod.ru/c.html</a>		1
5	An Introduction to Corpus Linguistics / Graeme Kennedy.	Kennedy, Graeme. - London: Longman, 1998.	1	1
6	Corpus Linguistics.	Tony McEnery, Andrew Wilson. -Edinburgh University Press, 2001. URL: <a href="http://books.google.com/books?id=nwmgdvN_aKAC">http://books.google.com/books?id=nwmgdvN_aKAC</a>		1
7	Developing linguistic corpora: a guide to good practice. Edited by Martin Wynne.	URL: <a href="http://www.ahds.ac.uk/creating/guides/linguistic-corpora/index.htm">http://www.ahds.ac.uk/creating/guides/linguistic-corpora/index.htm</a>		1
8	Corpus Linguistics: Investigating Language Structure and Use.	D Biber, S Conrad, R Reppen. - Cambridge University Press, 1998. URL: <a href="http://books.google.com/books?id=2h5F7TXa6psC">http://books.google.com/books?id=2h5F7TXa6psC</a>		1

## 7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование учебной литературы	Автор, место издания, издательство год	Количество экземпляров в библиотеке РАУ	Число обучающихся, воспитанников, одновременно изучающих дисциплину
1	2	3	4	5
1	Шекспир и компания, или использование электронных библиотек при лингвистическом исследовании: Учебное пособие.	Белозёрова Н.Н., Чуфистова Л.Е. - Тюмень: Издательство ТюмГУ, 2007, 296 с.	1	1

2	Информационные технологии в лингвистике: Учебное пособие.	Зубов А.В. - М.: Издательский центр «Академия», 2004.	2	1
3	Лингвистические проблемы компьютерной морфологии.	Коваль С. А. - СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 2005.	1	1
4	Введение в лингвистику. Introduction to Linguistics: Учебное пособие.	Мильруд Р.П. -М.: Дрофа, 2005.	2	1

### 7.3. Интернет-ресурсы

№ п/п	Наименование учебной литературы	Автор, место издания, издательство год	Количество экземпляров в библиотеке РАУ	Число обучающихся, воспитанников, одновременно изучающих дисциплину
1	2	3	4	5
1	Плунгян В.А.	Почему современная лингвистика должна быть лингвистикой корпусов. 2009	Свободный доступ в Интернете	1
2	Список основной литературы по теме:	<a href="http://scholar.google.com/scholar?q=corpus+linguistics&amp;hl=en&amp;lr=&amp;btnG=Search">http://scholar.google.com/scholar?q=corpus+linguistics&amp;hl=en&amp;lr=&amp;btnG=Search</a>	Свободный доступ в Интернете	1
3	Список последних статей по теме:	<a href="http://scholar.google.com/scholar?q=corpus+linguistics&amp;hl=en&amp;lr=&amp;scoring=r&amp;as_ylo=2003">http://scholar.google.com/scholar?q=corpus+linguistics&amp;hl=en&amp;lr=&amp;scoring=r&amp;as_ylo=2003</a>	Свободный доступ в Интернете	1
4	ICAME (International Computer Archive of Modern and Medieval English) Journal.	URL: <a href="http://icame.uib.no/journal.html">http://icame.uib.no/journal.html</a>	Свободный доступ в Интернете	1
5	The DGT Multilingual Translation Memory of the Acquis Communautaire: DGT-TM.	URL: <a href="http://langtech.jrc.it/DGT-TM.html">http://langtech.jrc.it/DGT-TM.html</a>	Свободный доступ в Интернете	1
6	Bookmarks for corpus-based linguistics.	URL: <a href="http://www.devoted.to/corpora">http://www.devoted.to/corpora</a>	Свободный доступ в Интернете	1

## 8 Материально-техническое обеспечение

Кафедра располагает материально-технической базой, соответствующей действующим санитарно-техническим нормам и обеспечивающей проведение всех видов теоретической и практической подготовки, предусмотренных учебным планом аспиранта, а также эффективное выполнение диссертационной работы.

N п/п		Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения практических занятий с перечнем основного оборудования	Фактический адрес учебных кабинетов и объектов
1	2	3	4
1	Корпусная лингвистика	Кабинет английского языка	227